



Adolfo Fernández

English-Spanish translator specialized in videogames & website localization, film subtitling and literature

(+34) 620 50 99 01 Born in Utrera (Seville). Music, English culture, movies and computers have been passions since I was a child. After seven years traveling as a musician
Skype - codocoderson and mostly using English, I'm seeking for an opportunity to gain experience
codocoderson@gmail.com in the fields I know, offering a high quality translation at lower rates.
www.proz.com/profile/2063948

Skills

English

- Age 9 - 13** • Grew up attending to English classes at *Mayte's Class* in Utrera (Seville).
- Age 13 - present** • Learning English by listening to English-spoken music (I'm a Beatles huge fan), studying the songs lyrics, exploring the Internet, playing english-spoken videogames or watching subtitled movies.
- Age 20 - present** • See **Experience**.

Other

- Extensive knowledge of Windows-based computers. Fast learning ability of any computer program or methodology.
- Several non professional graphic design and web design jobs.
- Photoshop CS and Dreamweaver: Basic/Intermediate level.
- Highly experienced all-round musician, singer and musical director.
- Eager eye for reading everything I find and noticing orthography or expression.
- Highly communicative person.

Education

- 2004–2007** **Computer Science and Engineering** at *Complutense University of Madrid*
 - Quitted before finishing —two subjects left—, not being what I was aiming for.

Experience

- 2006–2007** **IT English-speaking technician** at *Sermicro, S. A.*, Madrid
 - Giving IT support for a client company, *Cardinal Health Spain*, in its site at San Fernando de Henares, Madrid. English used for written reports and telephone communications with the *Cardinal Health* IT crew based in Holland.
- 2004** **English-speaking operator** at *Repsol*, Madrid
 - Customer Service for Repsol piped gas English-speaking clients.
- 2002** **English teacher, ages 11 - 19** at *Edil Academy*, Utrera (Seville)
- 1999** **English-speaking waiter** at *The New Mill Restaurant*, Reading, United Kingdom

Other

- 2008–2015** • Traveling across Europe, a little bit of Asia, Africa and America, and mostly used English for communicating, being the most common language.
- 2009–2011** • Coupled and traveling together for two years with an english-speaking woman from Gent, Belgium, while teaching her Spanish.
- 2007–2008** • Coupled for one year with an english-speaking woman from Berkeley, California.